



Istruzioni
per l'uso

FERREX[®]

IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE A BATTERIA AGLI IONI DI LITIO 20V



Istruzioni originali

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a rodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video tutorial** - grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.

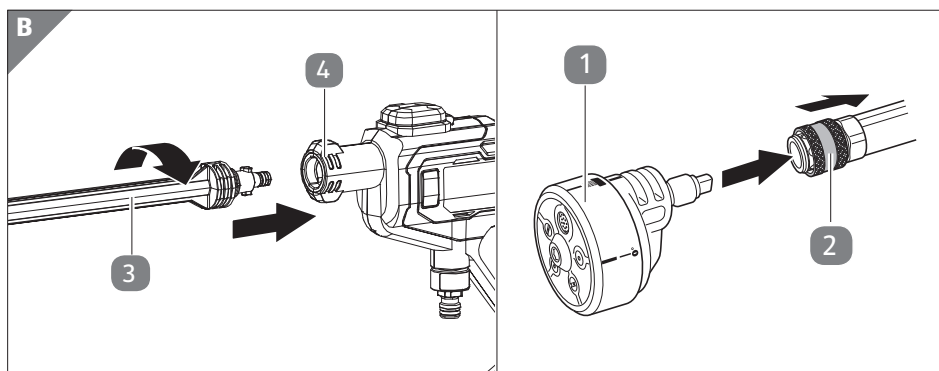
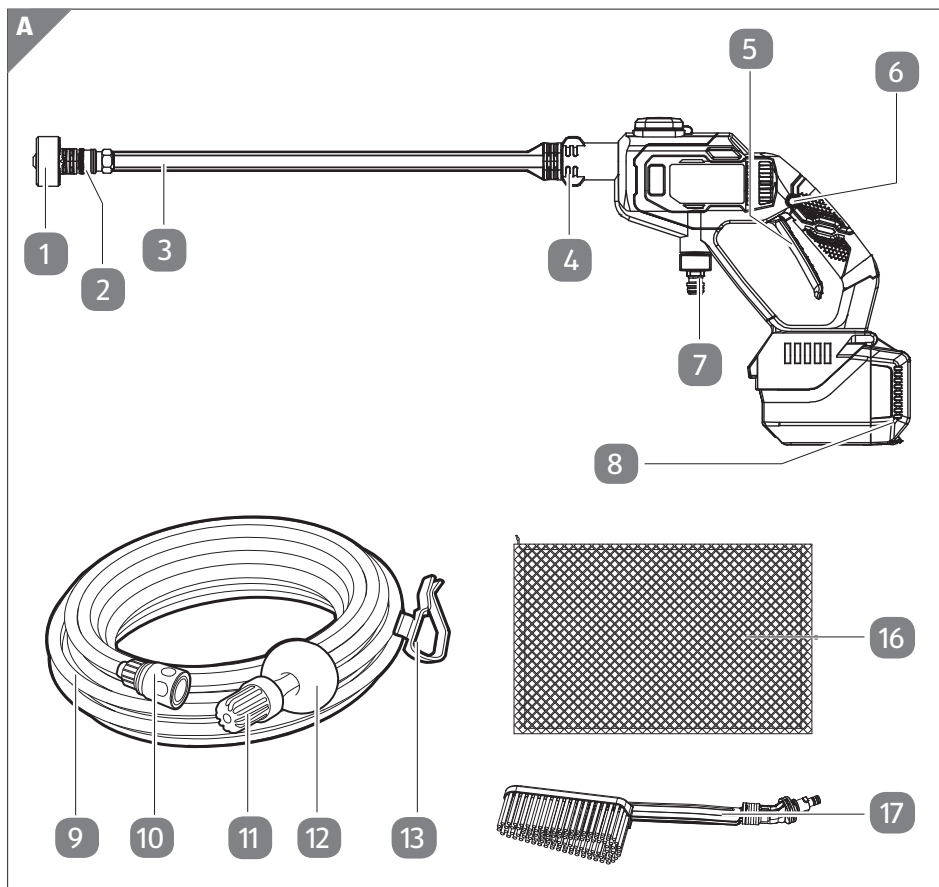


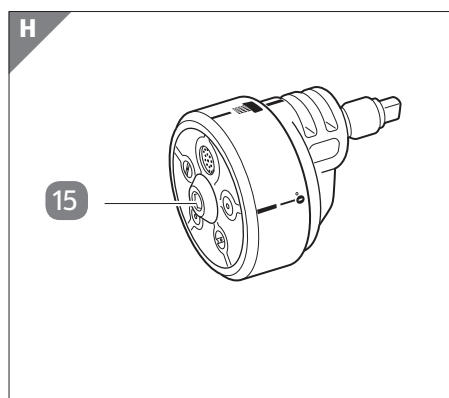
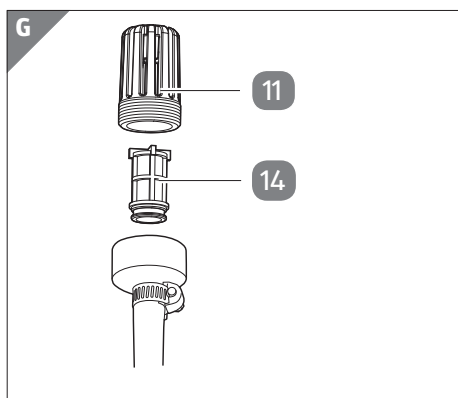
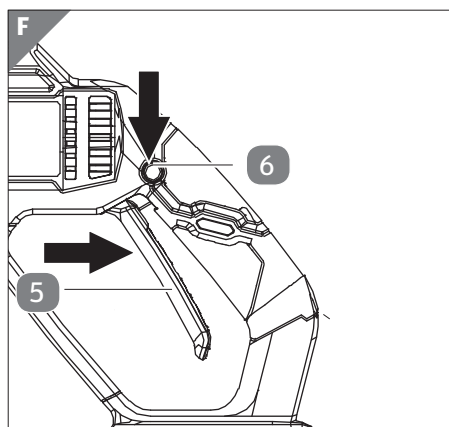
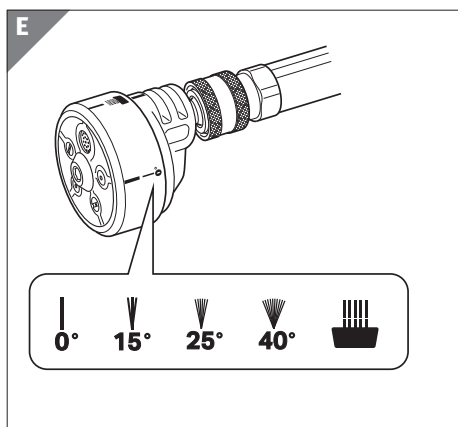
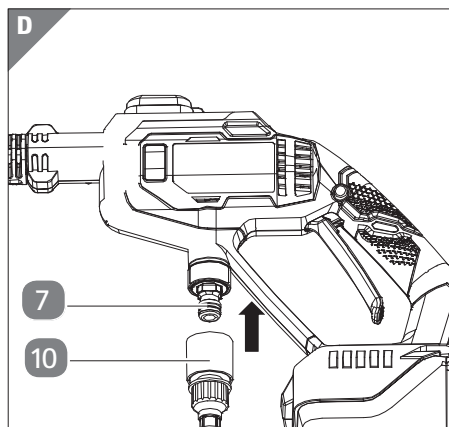
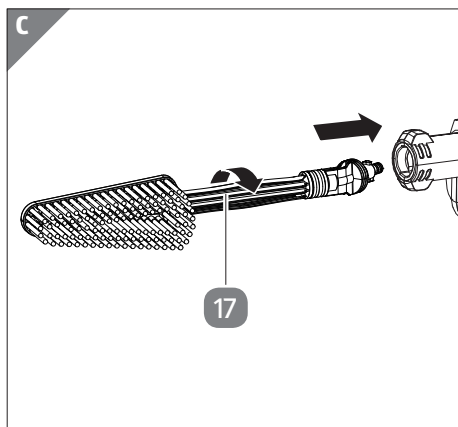
Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

Indice

Accessori in dotazione	4
Componenti	6
Informazioni generali	7
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	7
Uso conforme alla destinazione d'uso	7
Legenda dei simboli	7
Sicurezza.....	8
Legenda delle segnalazioni.....	8
Avvisi generali per la sicurezza.....	8
Prima messa in funzione.....	10
Controllare il prodotto e gli accessori in dotazione.....	10
Montare il prodotto.....	10
Inserire/cambiare il pacco batterie.....	11
Uso.....	11
Pulizia.....	12
Pulizia del filtro del tubo flessibile.....	12
Conservazione del prodotto.....	12
Risolvere i problemi.....	12
Dati tecnici	14
Informazioni sulla batteria e sul caricabatteria.....	14
Smaltimento.....	15
Smaltire l'imballaggio.....	15
Smaltire il prodotto.....	15
Dichiarazione di conformità.....	16

Accessori in dotazione





Componenti

- 1 Ugello spruzzatore
- 2 Attacco a scatto
- 3 Lancia di prolunga
- 4 Ugello ad alta pressione
- 5 Levetta on/off
- 6 Pulsante di blocco
- 7 Adattatore per il tubo flessibile
- 8 Coperchio dell'alloggiamento batterie
- 9 Tubo flessibile
- 10 Attacco del tubo flessibile
- 11 Filtro del tubo flessibile
- 12 Galleggiante a boa
- 13 Clip
- 14 Reticella del filtro
- 15 Perno fissatore
- 16 Borsa per il trasporto
- 17 Spazzola per la pulizia

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono a questa idropulitrice ad alta pressione, a batteria da 20 V agli ioni di litio (chiamata, di seguito, soltanto „prodotto“). Contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Prima di fare uso del prodotto, leggere attentamente dall'inizio alla fine le istruzioni per l'uso, in particolare gli avvisi per la sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle regole valide nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche le direttive e le leggi specifiche dei vari paesi.

Conservare le istruzioni per l'uso al fine di utilizzarle ulteriormente. Se si cede il prodotto a dei terzi, consegnare loro sempre e obbligatoriamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Uso conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è progettato esclusivamente per pulire, ad esempio, le facciate, i marciapiedi, le macchine, i veicoli ecc., nonché per irrigare il giardino. È destinato esclusivamente ad essere usato negli ambienti privati e non è adatto a quelli professionali.

Utilizzare il prodotto soltanto come è descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo si considera non conforme alla destinazione d'uso e può causare danni alle cose o perfino alle persone. Il prodotto non è un giocattolo.

Il costruttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni originati dall'uso scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

Legenda dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sull'imballaggio si utilizzano i simboli seguenti.



Questo simbolo fornisce utili informazioni extra sulla messa in funzione o sull'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo „Dichiarazione di conformità“): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le normative comunitarie dello Spazio economico europeo applicabili.



Il simbolo „GS“ sta per „Sicurezza controllata“ (Geprüfte Sicherheit). I prodotti contrassegnati con questo simbolo rispondono ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Questo simbolo segnala un avviso per la sicurezza.



Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle.



Corrente continua



Questo simbolo segnala che il getto ad alta pressione non si deve mai dirigere contro le persone, contro gli animali o contro i componenti elettrici.

Sicurezza

Legenda delle segnalazioni

Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano i simboli e le avvertenze seguenti.



Questo simbolo/questa parola indica una situazione che genera pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitata, può portare alla morte o a una lesione grave.

NOTA BENE!

Quest'avvertenza a parole avvisa dei possibili danni alle cose.

Avvisi generali per la sicurezza



Pericoli per i bambini e le persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte (per esempio, i disabili parziali, gli anziani con limitazioni delle facoltà fisiche e mentali) o mancanti di esperienze e competenze (per esempio i bambini di età più avanzata).

- Il prodotto non dev'essere utilizzato dai bambini. I bambini si devono sorvegliare per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà

fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che mancano di esperienza e di competenze se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli che ne derivano.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito mentre è in funzione.
- Non lasciar mai giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio. Con questa, si possono soffocare mentre giocano.



Pericolo di esplosione!

Spruzzare dei liquidi infiammabili può provocare un'esplosione.

- Non spruzzare liquidi infiammabili e non utilizzare l'idropulitrice negli ambienti a rischio di esplosione.



Pericolo di lesioni!

Le batterie possono contenere delle sostanze infiammabili. Se si usano o si maneggiano in modo scorretto, le batterie possono perdere dei liquidi, arroventarsi, prendere fuoco o, in determinate situazioni, esplodere. Questo può portare a delle lesioni gravi.

- Non far arroventare le batterie e non gettarle sulle fiamme libere.
- Non esporre le batterie né il caricabatteria alla luce solare diretta.
- Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso tipo o di un tipo equivalente. Prestare attenzione al capitolo „Dati tecnici“.
- Non tentare mai di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Le batterie non si devono smontare in pezzi, gettare nel fuoco né cortocircuitare.
- Conservare le batterie fuori della portata dei bambini. Se i bambini o gli animali domestici ingoiano le batterie, consultare subito un medico.
- Evitare di mettere l'acido delle batterie a contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Se si viene a contatto con l'acido delle batterie, sciacquare con acqua pulita il punto colpito e consultare subito un medico.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Se se ne fa un uso improprio, i getti ad alta pressione possono essere pericolosi.

- Non dirigere mai il getto ad alta pressione contro le persone, contro gli animali o contro gli apparecchi elettrici in funzione.
- Non dirigere mai il getto ad alta pressione contro gli apparecchi che contengono componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Non utilizzare il prodotto se è caduto, se mostra dei danni visibili o se non è ben sigillato (se „perde“).
- Prima di mettere in funzione il prodotto per la prima volta, prendere familiarità con i suoi comandi e le sue funzioni di sicurezza.
- La temperatura massima di ingresso deve essere inferiore a 50 gradi.

Prima messa in funzione

Controllare il prodotto e gli accessori in dotazione

NOTA BENE!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente l'imballaggio con un coltello affilato o con altri oggetti appuntiti, si può danneggiare rapidamente il prodotto.

- Mentre si apre, agire con molta attenzione.
1. Tirare il prodotto fuori dall'imballaggio.
 2. Controllare se il prodotto consegnato è completo (vedi **l'illustrazione A**).
 3. Controllare se il prodotto o i singoli pezzi mostrano dei danni. Se sì, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al costruttore tramite l'indirizzo per l'assistenza indicato sulla scheda della garanzia.

Montare il prodotto

1. Inserire la lancia di prolunga **3** nell'ugello ad alta pressione **4** e ruotare di 90 gradi per innestarla saldamente (vedi **l'illustrazione B**). Mentre si aggancia, allineare tutt'e due le parti in rilievo presenti sulla lancia alle scanalature dell'ugello ad alta pressione.
2. Tirare indietro l'attacco a scatto **2** e inserire l'ugello spruzzatore **1** nello stesso attacco a scatto (vedi **l'illustrazione B**). Rilasciare di nuovo l'anello dell'attacco in modo

che torni alla sua posizione di partenza. Tirare leggermente l'ugello per sincerarsi che sia saldamente innestato.

3. Per utilizzare la spazzola per la pulizia, inserire la spazzola per la pulizia **17** nell'ugello ad alta pressione **4** e ruotarla di 90° per bloccarla saldamente (vedi **l'illustrazione C**). Durante l'attacco, allineare le due sporgenze sull'estremità della spazzola con le scanalature dell'ugello elettrico.

NOTA BENE!

La spazzola per la pulizia viene utilizzata per la pulizia di auto, barche, motociclette, ecc. Viene utilizzata in combinazione con la ugello ad alta pressione **4**.

4. Infilare l'adattatore per il tubo flessibile **7** nell'attacco per il tubo flessibile **10**, fino a che non si innesta con un clic (vedi **l'illustrazione D**). Dopo aver agganciato il tubo flessibile, 9 verificare il collegamento tirando con cautela il tubo flessibile.

Inserire/cambiare il pacco batterie

La batteria per il prodotto è un sistema di batterie e si deve acquistare a parte. Leggere le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatteria prima di utilizzarli. Caricare la batteria come è descritto nelle istruzioni per l'uso a parte.

- Aprire il coperchio dell'alloggiamento delle batterie **8** e inserire in tale alloggiamento la batteria carica. Chiudere di nuovo il coperchio dell'alloggiamento delle batterie.

Uso



Il prodotto può prelevare l'acqua da tutte le fonti aperte. Non collegarlo a fonti di alimentazione con acqua che sia sporca, fangosa, rugginosa o corrosiva. Si devono quindi evitare, per esempio, i detersivi per le finestre e i concimi per le piante. Se dovesse essere sporco, sciacquare il prodotto a fondo con acqua dolce.

1. Dopo aver collegato un'estremità del tubo flessibile al prodotto, immergere l'altra estremità del tubo flessibile in un serbatoio d'acqua, per esempio un secchio o una piscina, per mettere a disposizione del prodotto un'alimentazione con acqua. Se si utilizza un secchio, si può fissare il tubo flessibile sul bordo del secchio stesso con la clip **13**. Se si utilizza un serbatoio d'acqua di grandi dimensioni, come una piscina, il galleggiante a boa **12** tiene il tubo flessibile vicino alla superficie dell'acqua.
2. Selezionare sull'ugello spruzzatore **1** un'impostazione adatta. La scala di impostazione va, per gradi, da un getto d'acqua forte nella posizione 0° a getti più tenui (vedi **l'illustrazione E**). I getti d'acqua forti sono adatti agli accumuli di sporco che si trovano, per esempio, sui marciapiedi. I getti d'acqua più tenui sono adatti ad irrigare il giardino.
3. Premere prima il tasto di blocco **6** e azionare poi la levetta ON/OFF **5**, per avviare il prodotto (vedi **l'illustrazione F**).
4. Rilasciare la levetta ON/OFF per fermare il getto d'acqua.

Pulizia

NOTA BENE!

Pericolo di danneggiamento!

Usare o maneggiare il prodotto in modo improprio può provocare danneggiamenti del prodotto stesso.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole con le setole in metallo o in nylon né oggetti per la pulizia affilati o di metallo come lame, spatole dure e simili. Possono danneggiare la superficie.
- Pulire l'involucro esterno con un panno leggermente inumidito o con una spazzola morbida. Dopo, lasciar asciugare completamente tutti i pezzi.

Pulizia del filtro del tubo flessibile

1. Aprire il filtro del tubo flessibile **11** svitando in senso antiorario il relativo tappo dalla parte filettata e tirare fuori la reticella del filtro **14** (vedi **l'illustrazione G**).
2. Prima di rimontarli, sciacquare tutti i pezzi con acqua pulita.

Conservazione del prodotto

Prima di essere riposti e conservati, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Conservare sempre il prodotto in luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Riporre il prodotto in luogo non accessibile ai bambini, chiuso a chiave in modo sicuro e ad una temperatura compresa tra i 5 °C e i 20 °C (temperatura ambiente).

Risolvere i problemi

Problema	Risoluzione del problema
Il prodotto si accende ma non aspira l'acqua o la pressione non è sufficiente.	Sincerarsi di non tenere il prodotto più in alto di 1,5 m.
	Accertarsi che il filtro del tubo flessibile 11 e la reticella del filtro 14 non siano intasati ed, eventualmente, pulirli.
	Verificare se il tubo flessibile dell'acqua è collegato correttamente al prodotto.
	Serrare saldamente l'adattatore per il tubo flessibile 7 con una chiave inglese (non inclusa).
	Verificare se la reticella del filtro 14 è danneggiata. In questo caso, contattare l'assistenza post-vendita (recapiti di contatto: vedi la scheda della garanzia).
	Sincerarsi che l'utensile o i relativi pezzi non siano bloccati dal ghiaccio ed, eventualmente, farli sgelare.
	Verificare se il tubo flessibile 9 è piegato ed, eventualmente, raddrizzarlo.
L'ugello spruzzatore perde.	Smontare la lancia di prolunga 3 , per far uscire l'aria superflua oppure smontare l'ugello spruzzatore 1 , per svuotare completamente tutta l'acqua, dopodiché, reinserire la lancia di prolunga o l'ugello spruzzatore.
	Serrare il perno fissatore 15 sull'ugello spruzzatore con una chiave a brugola (non inclusa) (vedi l'illustrazione H).
La pressione in uscita aumenta all'improvviso.	Verificare se l'ugello spruzzatore 1 è intasato ed, eventualmente, sostituirlo con un ugello spruzzatore nuovo.
Dopo averlo spento, il prodotto gocciola.	Prima di riporlo, far uscire l'acqua da tutti i pezzi del prodotto.
Il prodotto non si avvia.	Verificare se il pacco batterie è inserito correttamente ed, eventualmente, inserirlo di nuovo.
	Verificare se il pacco batterie è carico.
	Se il pacco batterie non funziona più, sostituirlo con un nuovo pacco batterie.
La pressione in uscita non è costante.	Sincerarsi che il prodotto non aspiri dell'aria. Per questo fine, verificare anche il collegamento fra l'adattatore per il tubo flessibile 7 e il tubo flessibile stesso 9 .
Il prodotto si spegne automaticamente.	Verificare se il pacco batterie è inserito correttamente e se è carico.
	Sincerarsi che l'ugello spruzzatore 1 non sia intasato. Per questo fine, smontare l'ugello spruzzatore e riaccendere il prodotto. Se l'acqua fuoriesce dalla lancia di prolunga 3 senza incontrare ostacoli, è presente un intasamento dell'ugello spruzzatore. Pulirlo o, eventualmente, sostituirlo con un ugello spruzzatore nuovo.

Dati tecnici

Modello:	CHW18CF.9
Tensione d'alimentazione:	20 V === Max
Max. pressione (uscita):	2.2 MPa (22 bar)
Portata max.:	160 L L all'ora: de
Lunghezza tubo flessibile:	6 m
Peso:	1.56 kg (Batterie und Ladegerät)
Numero di serie dell'articolo:	814605

Informazioni sulla batteria e sul caricabatteria

Utilizzare il prodotto soltanto insieme a batterie e caricabatteria Activ Energy® conformi alle specifiche tecniche seguenti: adatti ad Activ Energy®

Batterie di tipo:	Max. 20 V === / 2.0 Ah / 36 Wh / a ionin
Modelli:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N / XYZ561
Tempo di ricarica:	Max. 20 V === / 2,0 Ah / 36 Wh = circa 45 min.
Batterie di tipo:	Max. 20 V === (×2) / 2.5 Ah / 90 Wh / a ionin
Modelli:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N / XYZ562
Tempo di ricarica:	Max. 20 V === (×2) / 2,5 Ah / 90 Wh = circa 95 min.
Caricabatteria di tipo:	21 V === / 4 A
Modelli:	AEC20-4.0Ia / AEC 20-4.0Na / XYZ563

Prestare attenzione alle informazioni tecniche sulla batteria e sul caricabatteria.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziando per tipo. Portare il cartone poliaccoppiato (a più strati) e il cartone sottile nella carta straccia, le pellicole nei materiali riciclabili.

Eliminare il prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi per la raccolta differenziata di materiali preziosi)

Gli apparecchi non più utilizzati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!



I consumatori sono obbligati per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, per es. in un punto di raccolta del proprio comune/ della propria città. Questo assicura che i vecchi apparecchi siano riciclati correttamente e che si evitino impatti negativi sull'ambiente. Questo è il motivo per cui gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo mostrato qui.



Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/ quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio

Dichiarazione di conformità

Noi,
Positec Germania GmbH
Green Road 10, 50825 Colonia, Germania

Con la presente, si dichiara che il nostro prodotto

Descrizione **Idropulitrice a batteria**

Tipo **CHW18CF.9 (86-designazione della macchina, rappresentante del pulitore a batteria)**

Funzione **Per le pulizie domestiche che hanno una pressione**

è conforme alle disposizioni delle seguenti linee guida:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU modificata da (EU) 2015/863,

2000/14/EC modificata da 2005/88/EC

Potenza sonora misurata $L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$

Potenza sonora garantita $L_{WA,g} = 87 \text{ dB(A)}$

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V/2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE

Standard applicati

EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A14: 2019+A1: 2019+A2: 2019

EN 60335-2-54 : 2008+A11: 2012+A1: 2015

EN ISO 12100: 2010

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico,

Nome **Mirko Obradovic**

Indirizzo **Positec Germany GmbH Green Road 10, 50825 Colonia, Germania**

2021/11/03

Mirko Obradovic

Business Development Manager



COMMERCIALIZZATO DA:

POSITEC GERMANY GMBH
GRÜNER WEG 10
50825 COLONIA GERMANIA

ASSISTENZA POST-VENDITA

814605



045 7860460

www.aldi-service.it



service@protel-service.com

MODELLO:
CHW18CF.9

05/2022

3

**ANNI DI
GARANZIA**